

TORNADO D

報

5.25 74 The Dukagjini with Capt. Pet Stanoj

PIANO &
ORGAN SALE

購以下風琴八折計算

Heintzman	*	Shinghai
Mason	*	Risch
-	-	-
Eminent	*	Solina
Hammond	*	Wurlitzer

JOHANNES PIANO & ORGAN

6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788

3190 Cambie at 16th Ave. 272-1900

「天外來客」和「宇宙樣品」

馬芝

「天外來客」和「宇宙樣品」，在科學界，這是一個老問題了。在過去，人們常把「天外來客」和「宇宙樣品」混為一談。其實，這兩者是不同的。前者是指從外太空來到地球的物體，而後者則是指從地球上採集到的、具有宇宙特征的樣品。

在科學史上，人類對「天外來客」的探索，始於古希臘。當時，人們認為那些在夜空中閃爍的星星，是神明的使者。隨著科學的發展，人們開始用儀器來觀察這些星星。在十八世紀，人們發現了一些特殊的星星，它們的運動軌跡與其他的星星不同。這些星星被稱為「彗星」。

在十九世紀，人們發現了一些特殊的彗星，它們的軌跡非常奇特。這些彗星被稱為「哈雷彗星」。哈雷彗星的出現，引起了人們的極大興趣。人們開始研究彗星的組成和來源。在二十世紀，人們發現彗星是由冰和塵埃組成的。它們的來源，被認為是來自於太陽系以外的地方。

除了彗星之外，人們還發現了其他的「天外來客」。例如，隕石、小行星、彗核等。這些物體的出現，都引起了人們的極大興趣。人們開始研究這些物體的組成和來源。在二十世紀，人們發現隕石是由金屬和岩石組成的。它們的來源，被認為是來自於太陽系以外的地方。

除了「天外來客」之外，人們還發現了「宇宙樣品」。這些樣品是從地球上採集到的，具有宇宙特征的。例如，月球岩石、火星土壤、彗星樣品等。這些樣品的發現，為人們研究宇宙的組成和起源提供了重要的證據。

在科學史上，人類對「天外來客」和「宇宙樣品」的探索，是一個不斷的過程。隨著科學的發展，人們將發現更多的「天外來客」和「宇宙樣品」。這將為人類揭示宇宙的奧秘提供更多的機會。

本報廣告

效力宏大

收買中國古物
元胡古舊店專門收買中國式物品
WE BUY OLD AND
OLDER CHINESE
THINGS 3790 W.
10TH AVE.
THEWOO SHOPPE

賣料平賣

最新秋夏衣料由廠家割
價直接出售，機會難逢
平至三折
日期：六月十五(星期五)下午三時至九時
六月十六(星期六)上午九時至下午四時
地址：55 WATER STREET 3RD.
FL. GASTOWN 水街五十五號三樓

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑印
電機機件工作保證滿意快捷妥當
胞光顧特價優待可充銀期
地址：二一六號士打東街
電話：二一六號士打東街
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八五八七五



百樂門批發公司

Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products 339 Railway St
(604) 682-6741

VAN, B, C, V, G, A, 1A4
紙料鋁盤
紙盒紙袋
紙金銀袋
紙供商號
酒店餅店
唐番餐館
寄貨外埠
快捷妥當
價錢公道
遠近歡迎

譚祺水電工程

電話 278-2674

政府執照

精工設計
安裝電燈
水喉用具
電氣用具
電爐電機
做木油漆
工作妥當
價錢相宜

鄭光益謝啟

逕啟者：弟日前身體欠佳，曾入
聖約翰醫院治療，在院期間，荷
蒙鄭榮慶堂、山海晏公等代表
表，與及各親戚朋友親朋兄弟姊
妹到院來問候，同時惠賜鮮花糖
菓等，弟五中銘感，現已出院回
家休養，未克登門拜謝。在此敬
祝各位身體健康。
弟鄭光益謹啟

聘請

請中西廚一名

月薪十二元如志者請打
COLLECT 電話
112-567-4235
周國林啟

招請車衣工

指導車衣工場，兼布料剪裁，應
徵者須懂英語，長期可靠工作，
如經驗及資格合適者，薪優福利
好。電話 731-0713

請熟手車衣女工

單針數名，兼車衣工。
112-8700烈治文
3960 JACOBS RD
卑詩餐館請廚

卑詩餐館請廚

宜幫廚一名，如志者請電話本埠
112-8700烈治文
3960 JACOBS RD
卑詩餐館請廚

電單車衣工

徵求電單車衣工之經驗，將在
女裝工廠服務。工作狀況環境均
優良，有工會福利，請到雲高華
市街 55 WATER
ST. VANCOUVER
四樓詢問。

商學及聘請工作人

代售家庭用品，專人教初中級
中英文文化班早十二時晚六時
112-8700烈治文
3960 JACOBS RD
卑詩餐館請廚

亞省卑詩人

請廚一名，女企僱兩名，請打對
方付款電話(403)743-
1823或743-9020
ALBERTA
卑詩餐館請廚

招請中西廚

包食住包來回機票工金從優如無
經驗者而有志學習該項職業亦可
錄用請來電或來函接洽
New Commodore Restaurant
628 West Third Ave. Prince
Rupert, B.C. V8J 1M2
112-624-5151
卑詩餐館請人

卑詩餐館請人

請有經驗中西廚兼打雜一名，有
意者請電話
112-997-6776
請炸鑊兼打雜一名
雲高華市街
112-748-3613
周先生COLLECT

請企樓

亞省中西餐館企樓，高層，包
食宿，來回機票，請電
(604)872-7030 蘇太

卑詩請人

請有經驗中西廚，包食住，免費
長途電話
112-624-5060

招請經驗車衣工人

BLAESER FASHI-
ONS 367 WATER
ST. 7TH FL.
VANCOUVER B.C.
有意者請到53號(BROAD
WAY)西面議。

宜經驗西廚一名

有意者請到53號(BROAD
WAY)西面議。

土庫出租

三層一廳廚廁齊，各門門戶，租
二百三十一，或多利夾四十七街三三
四二八五六。五時後

靚土庫出租

緬街五十三街，兩房一大廳，包
水電獨立門戶，月租二百五十元
六時後請電三三三一五〇一
ST. VANCOUVER

光靚平房出租

歡迎無後夫婦或學生居住。
電話 738-8340
夜 254-7773

靚屋出租

柏架夾多利街樓上五大廳房地
廳樓下四大廳房，地方寬大，交
通方便有意者請於下午六時電話
112-8700烈治文
3960 JACOBS RD
卑詩餐館請廚

卡城華埠新舖出租

卡加利唐人街新舖大廈地下商業
舖位數間出租。
電話 403-262-4926
110-2ND AVE.
S.E. CALGARY
ALBERTA

設備全新全座出租

近四十一街東南房一廳地庫三房
交通便晚七時後電
112-748-3613
週六日全日
土庫出租

土庫出租

兩房一廳，各門門戶，全地廳廚
廁齊，包暖氣電。
日：六八四二一九一七
夜：四三五一〇四七
全備土庫出租
兩房一廳，全地廳，廚廁齊，交
通便，近商場，六時後請電
八七六，一五六四

樓上全層出租

四睡房廳廚廁六街近緬街請電話
八七六二二三三林洽

有屋出租

百老匯街近沙街全層或分層
出租，適合大小家庭，交通便。
電話 299-3142

全新土庫出租

一房一廳，地庫廚廁齊，適
合夫婦住。
電話：四三三四四八六

土庫出租

兩房一廳，廚廁齊，爐頭齊，
齊，近士打夾三十四街。
電話四三六六二

靚屋業主自賣

東區石米路大屋，位於四千四百
二十號，片的領街，兩大客廳，
新式廚房浴室，土庫完成，雙車
房，取價相宜，如志者，請電話
八七四八四一陳洽

屋主自賣

近屋烈治購物中心，近學校樓上
三睡房，樓下兩睡房，九至九，
電話 327-9381

唐人餐館出賣

SUMERLAND
B.C. 電話：112-494-2521

旅館連實業出賣

位於跑馬街二五九號，樓上有單
房三十六個，樓下有舖位一間及
土庫，開價十七萬元，有意者，
請電話：晚後七時四三五一五六
112-494-2521

有住果舖出賣

西區大街，一人管
理，年做十二萬，
開價萬六，急賣。
電話：112-494-2521

卑詩中西餐館連實業出賣

本人經營廿年來，生意興旺，遠近共知，地情好，交通方便
學校三間，醫院，老人院游泳池，各樣娛樂具有餐館樓上
住家，四房一廳廚廁，生財用具齊全，冷暖氣，現因兒女長
大難得升學，人力缺乏，所以迫於割愛，如有意者請來電，
SAM WONG STAR CAFE BOX 125
OYEN ALTA 664-3844 黃坤

中西餐館連實業

有酒牌，生意好，遠近共知，有土
庫及會客廳，樓上可作住宅，有
六房，取價十四萬元。
電話 112-445-6461

業主自售東區住宅

十年新三房住宅，硬木地板如新
，另地下室已修畢，院內有木園
牆陽台車棚果樹，每星期日下午
二至四時開放參觀，即可遷入，
電話：二四一〇九六

七大廳房屋出賣

近唐人埠，近學校交通便，雅潔，
裝修好，一定要來看，英語電話
253-1062

餐館出賣

二樓正街，座位百餘，經營中西
餐，有酒牌短租期，有意請來面
議。634 COLUMBIA
ST. NEW WESTM-
INSTER

房屋廉售

在廿四街夾緬街近巴士市場學校
，全地廳，全價七萬七千五百元
，包括八件電器，收租好或立可
入住。ROSE GREEN
936-8842 OR
MEADOW RIDGE
RTY 465-9936
廿四小時服務

屋主自賣

近乃磨夾廿八街四睡房大廳土庫
兩睡房，已出租，景好。
電話八七六一五三九

豪華靚屋自賣

一流設計，高級材料，近學校，
商場，公司，交通方便，大棟，
居住面積約三千呎，平賣十一萬
六千元。電話 294-0067

東仔舖數間

實業生意出賣
(一)六年新英坭建築街角位在
大街日入約六百元首期五萬
(二)業主退休，要新思想發展
，實業連生意六萬九，淨實生意
一萬一千五。
交換或充銀期英語電
576-8221
晚 536-1137
WALTER

餐館連地出讓

座落於美實列治，Maple Ridge
區，餐館連地半地段，再好也
沒有的投資，取價廿二萬五，有
意者請電話 465-6848
or 465-9955 Arnold
Luk Enterprise Realty

二埠東仔旺舖出讓

生意旺，地處好，新批，地方寬
大，前舖後居，合家庭經營，有
意請電五二二二二二二二

東仔舖連實業出讓
約三千一百方呎，三睡房前舖
後居，日入約六百，首期銀期
五萬。
約一千六百呎，兩睡房前舖後居
日入約五百元，全價六萬九，
可充銀期按揭，英語電話晚
576-8221 or 536-
1137 Walter Mich-
Luk Enterprise Realty

新型房屋出讓

50x140呎地段每層約有一
千五百方呎取價十二萬元。任選
價英語電話：325-3958

卑詩快餐館出讓

炸雞，漢堡有外賣生意有意請
英語電話：
856-4011 OR
856-7431
GEORGE SANTOS
CHICKEN
ALDERGROVE B.C.

翻新兩睡房屋自賣

減價三萬七千九，近緬街，週六
日二至四時開放四八〇東廿四街

洗衣店廉讓

本洗衣店生意旺地點好，新續批
期長請電 437-3840

修理車行急讓

有批租，地位好，請電 687-
7711 傳呼機 110 另電 117-
四〇九八三

雲島唐番餐館出讓

PORTHARDY 有前途，生
意每年四十餘萬，電話
112-919-7131 黃治

東仔舖出讓

離市中心半小時車過半地處CS
-2 商業地段日進約四百五，好
地區，取價一十四萬五，點貨
約值十五，首期六萬五，利息十
厘，月充八百元，英語電話
536-7200 PETER
OR 531-0467

屋主廉讓

一房一廳相文，包爐頭雪櫃近埠
交通方便有意者四時後請電陳洽
253-6308

發財餐館急讓

沙省東南十分興旺餐館連物業急
讓位於十三與九號主要公路交界
設備齊全利潤厚因人力不足足
讓出讓有意請速電(306)-
453-2540 或 Box No.
764 Carlyle, Sask. 亞

東仔舖連實業出讓

約三千一百方呎，三睡房前舖
後居，日入約六百，首期銀期
五萬。
約一千六百呎，兩睡房前舖後居
日入約五百元，全價六萬九，
可充銀期按揭，英語電話晚
576-8221 or 536-
1137 Walter Mich-
Luk Enterprise Realty

先嚴諱有生字佩輝鄭公府君之喪
時於六月四號(星期一)下午
時於六月四號(星期一)下午
時於六月四號(星期一)下午

● 哀謝

電器材公司
ERG
LY LTD.

滯
價\$23.95
1.98起
5起

水喉配件，存貨
熟手之技師檢修
介紹，本號亦有
服務！
七四
(近計打街)
車場
時半至五時

經理
Cablegramme
Cable Address
"GEEHONG"
Tel: 878-3132

MEMBER
IATA

Service of Voyages Henry G. Chan
社行旅雄子陳
Henry G. Chan Travel Service

61 DE LAGAUCHETIERE O.W., MONTREAL, QUE. H2Z 1C2 (Canada)
LICENCE NO.: 75-0150154

陳子雄旅行社主辦：
中國旅遊探親團 第二團 第三團

旅遊路線：廣州、北京、杭州、蘇州(或無錫)
上海、南京、桂林及陽明。
以上各城市約共十九天。
返廣州後自定日期回鄉探親，費用自付。

費用：★包括滿地可至香港來回機票(飛行路線：多倫多
、雲南、東京、香港，回程可以停留台北、乘坐
747豪華大客機)
★在中國境內食宿、交通、參觀等共加金二千四百七
十五元。
★進口物品運費、稅項自付。
★港段一切費用自付。
★回港後自由返加，一年有效。

出發日期：第二團——一九七九年五月十一日。
第三團——一九七九年七月廿七日。

報名日期：即日開始至額滿即止，名額有限，報名請早。
報名先收訂金二百元，臨時取消參加，訂金恕不退還。

本社服務：(A)專員陪同，沿途照料。
(B)代申請護照，代辦中國入境簽證。
(C)免費代電通知在港親友接機。

★其他詳情歡迎電話或親到本社查詢。電話：(514) 878-3132

由雲埠起飛減收二百元
雲埠報名處：

和安公司
430 COLUMBIA ST
VANCOUVER
TEL 684-0965

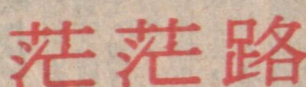
鄭先生
6150 OAK ST
VANCOUVER
TEL 261-1064

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

一零麵生中龍生正純正各點本
律沽飽日秋鳳生純正玫瑰心
歡批西蛋月生蓮子蓮粉
迎發餅糕餅餅麵皮香沙類料製

正宗香港式高級食品

廠麵記揚劉
 一送五買
 均贈送新鮮全蛋幼麵一磅
 上海油 雞球 蝦子 淮山 上海 全蛋
 麵
 新張酬賓至五月底止
 請駕臨歌雅街一六號



· 廉沁 ·
(三十七)

「但是……」

「你不是覺得好麼？」我的手腕壓住他的了，好久，他總是不肯進來，我問他對我沒有感，小迪來於下地一次，顯得有些決定！」

「好呀！」小迪真可愛，我站起來，隨手起了飯包，好趁此機會去教室，我走去看著，喜露又神神秘秘的笑着，陣陣和小迪一起下，卻沒跟著小迪出去，她似乎狂熱的音樂中，小迪大步走了向大門，她是個不高興，家裏什麼意思？來了又不進來，小氣真得緊，人是不是只能只看外表的，對嗎？」

大廳門口不復閃亮的燈光黑着，一個個孤影，黑長褲，黑毛衫，黑色西裝，那淒涼淒涼的臉龐開了，一個個有教養的，微笑，小迪的想不出來了。

「怎麼不進去呀？」她只能這樣說。黑色物所包圍住的狂歡就有了一種特殊的吸引力，其那長腿，是普通男孩子中少見的。

「我以為——妳會對舞臺去敬堂。」他說真說：「我不明白——個新潮的狂歡舞會！」

小迪用猜測的過期起來，心中也莫名的高興起來，那是——種被了解喜悅。

「但是妳昨天答應過的！」她淡淡的笑着，浮現着羞。

「我答應過來，却不一定是答應參加舞會。」

「不能讓他一直站在大門口，他要見妳，必得要見妳的理由，是不是？」

「但是我是叫他參加妳的舞會！」小迪悻悻然地說。

「算了！」小迪倒是開明得很。「剛才我勸

37

「妳常常去嗎？」她是答應一起去了吧？

「不，可是很值得和很願該去。」他黑黑脖子靠在地板上。「妳不那重視一個舞會吧？」

小迪抿著嘴，笑得那麼可愛，那麼俏皮。「妳還不出我的衣服不適合舞會嗎？」

不刺的，她扭扭手，黑色皮手套。「我知道，數個還不錯，」是真正的在樂舞上帶！

這是支沾了麻醉藥的藥針，刺進了肉裏，藥力就發覺得很快。那保鏢的身子忽然一軟，就放了梁虎，顛仆倒仆在樓梯上。

「媽的，他也給開暈了！」另一個保鏢說着，祇好轉身去扶他這位同伴，而連件工作，梁虎也不下場，也不參加放放放。

「是呀！」梁虎說：「總的，這個地方，
「記圖家要開來的！我們得快走！」
「你這二個朋友呢？」司馬浩問。
「不要緊了。」梁虎說：「俱樂部裏的人
「然會照應他們的！」

馬路洛再走近了一點，又把打機槍的掣一按，另支送了兩聲響的鋼針又射了出來，這一次則是刺進，另一個保鏢的膝蓋了去。

這個保鏢就是就這樣軟地倒了下去。

「他們……他們怎麼了？」馬路洛也到邊了，約約問道。

「你替我把他們扶下去吧。」索虎這一次是反過頭來對馬路洛了，不是求，而是命令。他是習慣於命令人家做事的，而且，命令人家做事而不付出代價。

馬路洛也並不推辭，似乎充滿了義氣的，

「馬路洛，」和索虎已那二個保鏢一樣去。要

部車子開來，大家都是隨友，沒有所謂了。」

「唔。」梁虎遲疑一下，點點頭：「也罷，我本來也有一部車子來的，不過我不會開車，開車的人又已經暈了，朋友，你替我的忙，你給我好處的！」

「呵，你怎麼講起這個來了？」司馬洛一

他的嘴：「我們在那裏開過，三千五千都輸去，開車送送人，也要講甚麼好處？」

司馬洛的演技是太好了，因此梁虎不得遲疑，而且還在心中暗笑，覺得這個人是個優等生，三千五千的上海，就自以為是個豪客了，其實

虎是，但孔武有力的人，對這件工作，可以勝任愉快，司馬洛也是一樣的，不過，司馬洛却故意作出吃力，比梁虎慢一點。

那時候原來就是通到下面停車場中。那裏已經絕無熱鬧。許多人逃了出來。正在開車，離去。停車場中也跑來跑去，正在開車救火，就可惜找不到火的來源。

「這真怪！」司馬洛又笑着說：「這樣一來，警察也快要來了。」

經常的，這些都是以萬計數。他們的錢來得容易也隨手花。

司馬洛領着梁虎走到了停車場的邊牆，那裏停着兩輛頂跑車。司馬洛開了車門，和梁虎起來上車，對梁虎伸出手說：「我叫張順！」

司馬洛是胡設一個姓名，梁虎則似乎有大夫行不改姓坐不改名的大丈夫之風，他不想報自己的姓名，所以祇是和司馬洛擺了一擺手之勢，說：「我姓梁！」

龍鳳大餅家
溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食
陸續推出
麵包八折
歡迎惠顧

翡翠宮 大酒樓
 食飯擺酒翡翠宮
 高級粵菜價適中
 富麗堂皇招呼好
 名廚主理翡翠宮
 ●壽筵喜酌、豐儉隨意
 ●中午供應各式精美熱心
 ●晚飯保仔小菜
 ●明爐燒腊
 ●香港名廚主理
 有免費停車場
 地址：溫哥華喜士定東街二七八四號（近PNE）
 電話：二五四·七四一
 營業時間：上午十一時至晚上十二時
 （週五、六上午十一時至
 晚上十時半）

百信實業公司

ANDY CHAN

陳宗怡

公司電話：684 8025
住家電話：298 8555

六月新盤

① 廿七街東九年新屋兩廳三房，樓下一廳兩房廚雙車房，吸塵噴水裝置，八萬餘。

② 乃磨十五街高尚住宅區一廳三房，土庫一廳兩房浴，四十尺地，七萬餘。

③ 乃磨廿四街兩層住屋，西人業主，室內雅潔，三睡房，新型廚房，兩廁所，離埠讓，四萬餘。

④ 廿一年新石屋，一廳兩房，土庫娛樂室酒吧六萬一千九。

生意一栢文一商業樓宇

④ 唐人街地王雜貨舖生意出讓，七十年老字號，專營唐人伙食，雜貨，藥材，舖面三千尺，設備一流。有志營商，機不可失。

⑤ 西區十一組觀柏文，地區高尚租客一流，十餘年新內外保養好，現款約需十二萬可成交。

⑥ 百老匯六年新型商業樓，樓下大餐館，樓上高級寫字樓，地闊五十尺，有長批，四十九萬五千

雲東區唐番館，生意連實業，年做四十萬，設備裝修一流，開價四十二萬，淨買生意五萬元。
四十三街夾乃路五五年新雙邊仔屋，五組單位出租，自住兼收租，開價十三萬五千元。
本拿備四年雙邊仔屋，三睡房土庫完成，現已租出，自住兼收租，開價十四萬九千九百元。
雲東區三睡房 TOWNHOUSE，土庫完成，學校交通購物方便，四萬餘元開價，二千五百元可成交。
乃街夾十一街，三睡房土庫部份完成，四萬餘元。
工業區三十座位餐館，日做三百元，適合夫婦經營，四萬五千元開價。
東區新屋數間，交通方便，八萬六千五百元起。
北本拿備西班牙式半年新，紅瓦屋頂，八大廳房，兩套暖氣，名貴地毯十四萬開價。
唐人埠地王肉類集貨果菜舖，發財生意，九萬八開價，試還價。
唐人埠中心，發財酒樓生意，架撐齊備廿一萬元。
細街與旺地點兩層街角商業樓，十七萬五千元。
六組柏文，三間舖位商業樓，卅二萬開價。（以上請問譚清華）
BROADWAY 及 KINGSWAY 商業樓，全部翻新業主願租，十年批約，每月租金四千元，旺區街角，收價三十八萬五千元，十萬現款可成交良好投機，不要錯過。
PORT COQUITLAM 十年新商業樓，兩舖兩柏文，60X164 街角旺地，大有前途，年租一萬七千五，開價十八萬商業磚樓六千尺舖面，樓上十四組亞柏文，年租五萬三千，十五萬現款可成交，收價四十三萬，歡迎交換。
業主定近海陸軍公司，六層高尚商業樓，有升降機設備，年租三萬九千，業主急讓，三十三萬七千現款。
埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢。可成交。
高曲林區——十三年新士德古洋房，三睡房大客廳飯廳，土庫可建一廳房，地六十六呎乘一百一十二呎環境幽靜，近學校公園，交通方便，開價六萬四千九百元。
東區洋房——近飛沙街夾五十六街十三年新三睡房，一廳不染，保養好，土庫有廳房完成，地大三十四呎乘一百一十五呎，近學校交通，開價七萬六千九百元。
東百老匯——三〇四一號——兩房一廳，光猛洋房，土庫另有三睡房地大三十三呎乘一百五十呎，坐北向南好風水。開價四萬九千九百元（以上請問高太）
旺街藥店每日生意六百元，用具齊備，有長批，業主離埠急讓，開價四萬餘，有價議。
近唐人埠合法六組住住房及兩舖位商業磚樓，最適合投資與及自用，價四萬餘，有價議。
SURREY 埠，工業地，三個半 ACRE 適合各種工業，貨倉與及 MOBILE COURT 等等。
近乃磨街及廿二街細屋一間，適合小家庭用，交通方便，伍千元可成交。
本夜備 TOWNHOUSE 三大睡房，有餐廳，三套廁所，爐頭雪櫃，洗衣機及乾衣機齊，開價四萬九千，八千元可成交。
唐人埠夜總會及餐館出讓。
新屋數間，如有意舊屋換新屋者，請電詢問詳情。
（以上請問譚銳誠）
東區五萬餘元，兩睡房，廿川乘一百廿八呎地 4308 ELGIN ST. 三睡房，土庫全部完成，五萬餘卅餘年近細街，四萬七千五百元。
本拿備八年雙邊仔屋，土庫完成。（以上請問林文和）

從一則天花新聞談起

朱雀



銷聲匿跡

將近一年的天花，最近突然在英國北部的約克郡，成了一個世界性的新聞。不幸患上天花而告不治的是英國醫學博士約翰·帕克，他是在伯明翰大學醫學院內任職的。專家認為，帕克太夫的天花，可能是由該醫學院一間病毒實驗室所傳染的。天花病毒實驗室，該實驗室的主管是利·貝德森醫生。事後亦因內閣而辭職。一場風雨，使先進的英國醫學界蒙上了一片陰影，也使世界消滅天花的工作表推遲了。

天花存在已有四千多年，不知奪去多少人的性命。從十五世紀開始，整個歐洲每年死於天花的人，總數在一百五十萬人以上。有些國王，害怕被傳染，竟將所有天花患者及看護者，都關在醫院裏，可見當時人類對天花所產生的恐懼。

天花患者是英國醫學博士約翰·帕克。他在七十六歲時患了天花，阻止了天花的傳播。



人物誌

痘牛與納真

以接種痘牛方法預防天花，是英國人愛德華·詹納發明的。帶給他一種「牛痘」的靈感是在一七六九年，當時，真納只是個九歲，跟隨一位醫生學習的藥劑生。有一天，一名農婦前來求診，醫生說她是患了天花，但農婦表示她曾患過牛痘，農婦所患的並不是天花。真納將這一次的事件記著。

一七六九年，真納到倫敦攻讀解剖學及醫學，並獲得醫學士學位，但他卻放棄做醫生的機會，反而回到故鄉，專心研究農婦患牛痘的事情。他發現那些擠牛奶、放牛的，直接與牛有接觸的人，生免疫。

真納發明的「牛痘」，沒有染上天花，而那些不和牛接觸的人，却很容易染上天花。真納研究了二十多年，對動物作過無數次的試驗，終於在一七九六年五月十七日，首次對人類作接種試驗。真納用牛痘把一名男生的手臂上劃了一條小痕，再從一名患有牛痘的婦女的手掌上取出一點黃色的膿液，種在男生的手臂上。第三天，男生的手臂上發了一小塊紅腫，他的痘瘡痊癒了，後來證明，這男孩不會染上天花。

「牛痘」的方法，這就是那時開始的。當然，現時的醫學不是從人體上取出，而是取自牛隻的膿液，種在人身上。如每隔三年接種牛痘一次，則可以終身免疫。

周口店：北京猿人

力生

考古

在北京城西南四十八公里的西山腳下，有一個著名的古猿化石遺址，這就是著名的北京猿人化石遺址。一九二九年發現了「北京猿人」，距今四五十萬年前。北京猿人的化石，是在北京城西南四十八公里的西山腳下，有一個著名的古猿化石遺址，這就是著名的北京猿人化石遺址。

周口店是世界上最著名的猿人化石遺址。已發現的材料最豐富的猿人遺址。此地從一九二九年開始發掘，一九二九年發現了「北京猿人」，距今四五十萬年前。北京猿人的化石，是在北京城西南四十八公里的西山腳下，有一個著名的古猿化石遺址，這就是著名的北京猿人化石遺址。

英國喜劇創造最久演出紀錄

性慾，我們是英國人」，已經演出第八個年頭，創下了英國戲劇史上演出最長的紀錄。該劇是由兩位英國劇作家馬里奧和沃特聯合編寫的，自一九七一年六月三日正式公演以來，已上演了超過三千次，打破了一百一十餘次。該劇的觀眾估計約有一百五十萬人，票房紀錄高達三百萬磅。

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C. 電話：(604)873-8591

- ▲東廿三街夾市勞路三房兩廁客廳地大四二一一百廿呎土庫全完成週四至四開房
- ▲東佐治街二九三六號八年新三房客飯廳三三乘一〇六呎土庫完成八萬一千五百元
- ▲素里市英王佐治公路四三二二號單層三房兩廁地大約八千多呎毗連公路價三萬六千五百
- ▲接近維多利亞上下層各兩房兩廁，全部翻新，要價七萬五千元好景
- ▲西區柏文十三和十八年新價廿六萬
- ▲柏文十二和地下全部商業樓舖街夾東廿街全部租滿投資良機
- ▲城市連屋十一單位近李利公園一年新全部租滿有車位十五個取價五十八萬元
- ▲列治文市路市街商場舖位約一萬呎包括小型超級市場酒吧診所兩間小食店另舖位四間要價六十七萬五千元
- ▲剪草機生意出讓近西四十六街剪草機吸塵機租售修理連運務生意讓價七千元生意旺

本公司總代理 加國出售加州屋

「美國之香港」

R & R Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
承接鋁窗鋁門
ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
雙或單
SINGLE & DOUBLE GLAZING
CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
接駁水瀝
ALSO!!
安裝及改修
ADDITIONS - REMODELLING
大小工程
NO JOB TOO SMALL
GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS
估價電話免費
438-4112
BUILT TO LAST
30-32 YEARS EXPERIENCE
R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

- 代理置業投資，汽車保險，房屋無稅
- 免費估價房產
- 僑胞房屋出賣
- 請電話本公司
- 歡迎比較保費
- 閣下的一個機會為閣下的商業保險報價
- 大小樓業均保
- 勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

伍澤濂 733-5743

唐餐館位於維多利亞街，有酒牌，每年生意逾廿萬，下午開四點半，取價九萬五千元。

鍾天賜 876-4575

小型餐館——近華埠，每日生意140元，32座位，租平，好批期，六日營業九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元可成交。

地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DEN MAN街每日生意一千四百元，發展好機會，歡迎電話詢問。

Autoplan
本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

雲市華埠小姐
1877雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

伍澤森 327-7842

- (一)九年新屋，二廳三睡房，五十尺闊地，面積一千四百平方呎。土庫完成。附近全部新屋，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。
- (二)二〇一〇(差利街，一廳兩睡房，土庫全部完成。有停車間和洋台，抵買，只開價六萬一千元。
- (三)平正地一幅，位於五號一號第八街東，可代建新屋或上下層開屋，地價四萬二千，或可買地自建。
- (四)堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房廁所近展覽會，屋主年老退休包部份傢私，平賣五萬二。

納偉旅行社
3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604)873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲樓上

Love & White Travel
東南亞豪華旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來西亞，新加坡及印尼等地。

歐洲旅遊團
每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早午晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

